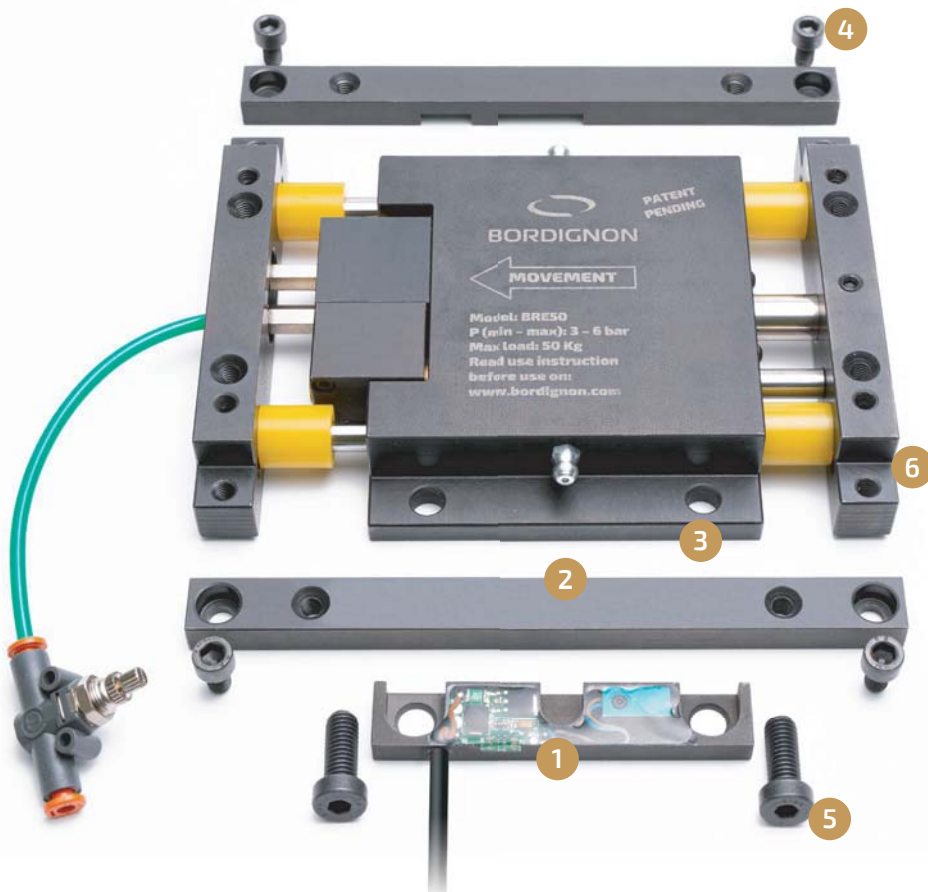




BORDIGNON

- 1 Urządzenie BRE-CD
BRE-CD device
- 2 Boczna listwa
Side bars
- 3 Otwory montażowe
Fixing holes
- 4 Śruby montażowe
Fixing screws
- 5 Śruby montażowe
Fixing screws
- 6 Otwory montażowe
Fixing holes



BRE-CD Instrukcja obsługi / BRE-CD user manual

BRE-CD ❶ jest czujnikiem, który sygnalizuje alarmem zatrzymanie pracy urządzenia odprowadzającego wytłoczki (BRE) z procesu produkcji. Oprawodawca wytłoczek BRE musi być wyposażony w boczną listwę ❷ w celu zainstalowania czujnika BRE-CD. Czujnik BRE-CD może być umieszczony z lewej lub prawej strony urządzenia.

The BRE-CD ❶ is a sensor which allows to detect when the scrap remover stops during the production process and to generate a signal by an alarm system connected to it. The scrap remover BRE must be provided with side bars ❷ in order to install the BRE-CD device. The BRE-CD can be assembled either on right side or left side of the scrap remover.

1 - MOCOWANIE CZUJNIKA / FIXING THE SENSOR

Umieść czujnik BRE-CD po jednej stronie urządzenia odprowadzającego wytłoczki BRE dopasowując **otwory montażowe** ❸ i połącz BRE-CD z urządzeniem odprowadzającym wytłoczki za pomocą **śrub** ❺ dostarczonych razem z czujnikiem.

Place the BRE-CD on one side of the scrap remover matching the **fixing holes** ❸ and fasten the BRE-CD to the scrap remover by the **screws** ❺ supplied together with the sensor.



2 - MOCOWANIE BOCZNYCH LISTW / POSITIONING THE SIDE BARS

Umieść listwy po obu stronach dopasowując **otwory** ❹ i połącz je za pomocą **czterech śrub mocujących** ❹ dostarczonych razem z urządzeniem odprowadzającym wytłoczki.

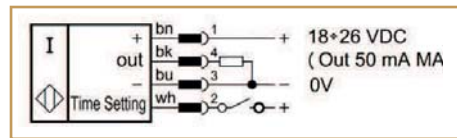
Place both side bars matching **holes** ❹ and fasten them by the **four fixing screws** ❹ supplied together with the scrap remover.



3 - POŁĄCZENIE CZUJNIKA BRE- CD CONNECTING THE BRE-CD

Połącz czujnik BRE-CD zgodnie ze wskazanym **schematem elektrycznym**.

Connect the BRE-CD as per the following **electric wiring**.



bn+	power
bu-	18 ÷ 26 VDC
bk+	alarm output
bu-	OUT 50mA max.
bn+	time setting

4 - SPRAWDZENIE I URUCHOMIENIE URZĄDZENIA ODPROWADZAJĄCEGO WYTŁOCZKI CHECKING AND STARTING THE SCRAP REMOVER

Po połączeniu zielona dioda po stronie czujnika BRE -CD powinna się zaświecić. Uruchom urządzenie odprowadzające wytłoczki BRE. Odczekaj 3 sekundy, w celu automatycznego zresetowania alarmu (zobacz paragraf "resetowanie alarmu").

After connecting the sensor, green light on the side of the BRE-CD should turn on. Start the scrap remover BRE. Wait 3 seconds which is the time needed for the automatic reset of the alarm (see "reset of the alarm output" paragraph).



Działanie / Functioning

USTAWIENIE CZASU / TIME SETTING

Czujnik BRE-CD dostarczany jest w celu wywołania alarmu w momencie gdy urządzenie odprowadzające wytłoczki przestaje pracować na dłużej niż 0,2 sekundy. Fabryczne ustawienie czasu 0,2 sek. można zwiększyć maksymalnie do 2 sekund poprzez wytworzenie impulsu elektrycznego: Impuls elektryczny można wytworzyć poprzez zwarcie przewodów wh i bn (zobacz schemat elektryczny) na 1 sekundę i nie dłużej niż 3 sekundy, w innym przypadku zostaną przywrócone ustawienia fabryczne (zobacz następny punkt). Każdy pojedynczy impuls odpowiada zwiększeniu czasu o 0,1 sek. Zielona dioda będzie pulsować przy każdym elektrycznym impulsie. Przykład: aby wygenerować alarm gdy urządzenie odprowadzające wytłoczki nie pracuje dłużej niż 0,5 sekundy, muszą zostać wytworzone trzy elektryczne impulsy poprzez trzykrotne zwarcie przewodów wh i bn przez 1 sekundę. Wykonując tę czynność 0,3 sekundy zostanie dodane do podstawowego czasu 0,2 sekund osiągając w sumie czas 0,5 sekundy.

The BRE-CD device is supplied in order to give an alarm signal when the scrap remover stops for more than 0.2 sec. Factory set time of 0.2 sec. may be increased up to maximum 2 sec. by generating electrical impulses: The electrical impulse is made by closing the contacts of wh and bn wires (see electric diagram) for about 1 sec. and no more than 3 sec., otherwise time will be restored back to factory setting (see following paragraph). Every single impulse corresponds to an increase of 0.1 sec. The green light will be flashing at every electrical impulse. I.e.: To generate an alarm when the scrap remover stops for more than 0.5 sec., three electrical impulses must be generated by closing three times the contacts of wh and bn wires for approximately 1 sec. By doing so, 0.3 sec. will be added to basic time of 0.2 sec., reaching a total of 0.5 sec.

RESETOWANIE USTAWIEŃ CZASU / RESET OF TIME SETTING

Aby powrócić do fabrycznego ustawienia czasu (0,2 sekund) połącz przewody wh i bn (zobacz schemat elektryczny) na min. 3 sekundy. Podczas tych 3 sekund zielona dioda wyłączy się. Po wykonaniu tej czynności, zielona dioda zacznie migać przez 3 sekundy po czym zostanie włączona sygnalizując prawidłową pracę.

To restore time back to factory settings (0.2 sec.), close contacts of wh and bn wires (see wiring diagram) for at least 3 sec.. During these 3 sec. green light on the side of the sensor will turn off. After the reset operation, green light will be flashing for 3 sec. and it will then remain turned on to show normal functioning.

RESETOWANIE ALARMU / RESET OF ALARM OUTPUT

Po wywołanym alarmie i rozwiązaniu problemu alarm zostaje automatycznie zresetowany po 3 sekundach od rozpoczęcia normalnej pracy urządzenia odprowadzającego wytłoczki.

After an alarm has occurred and once the problem has been solved, the alarm output is automatically reset 3 sec. after the scrap remover starts normally working.

DIODY W CZUJNIKU BRE-CD / LIGHTS ON THE BRE-CD

Czujnik BRE-CD ma zieloną i czerwoną diodę z boku.
The BRE-CD has a green light and a red light on one side.

ZIELONA DIODA / GREEN LIGHT

Włączona: BRE-CD połączone.

Turned on light: BRE-CD connected.

Wyłączona: BRE-CD brak połączenia.

Turned off light: BRE CD not connected.

Migająca: przez 3 sekundy po zresetowaniu ustawień.

Flashing light: for 3 sec. after reset of time setting.

CZERWONA DIODA / RED LIGHT

Włączona: BRE-CD pracuje: Brak alarmu.

Turned on light: BRE-CD working. No alarm.

Wyłączona: błąd w pracy urządzenia odprowadzającego wytłoczki. Alarm.

Turned off light: malfunctioning scrap remover. Alarm.

Migająca przez 3 sekundy po rozpoczęciu pracy lub w momencie ponownego uruchomienia po wywołanym alarmie.

Flashing light: for 3 sec. when starting or when restarting after an alarm.